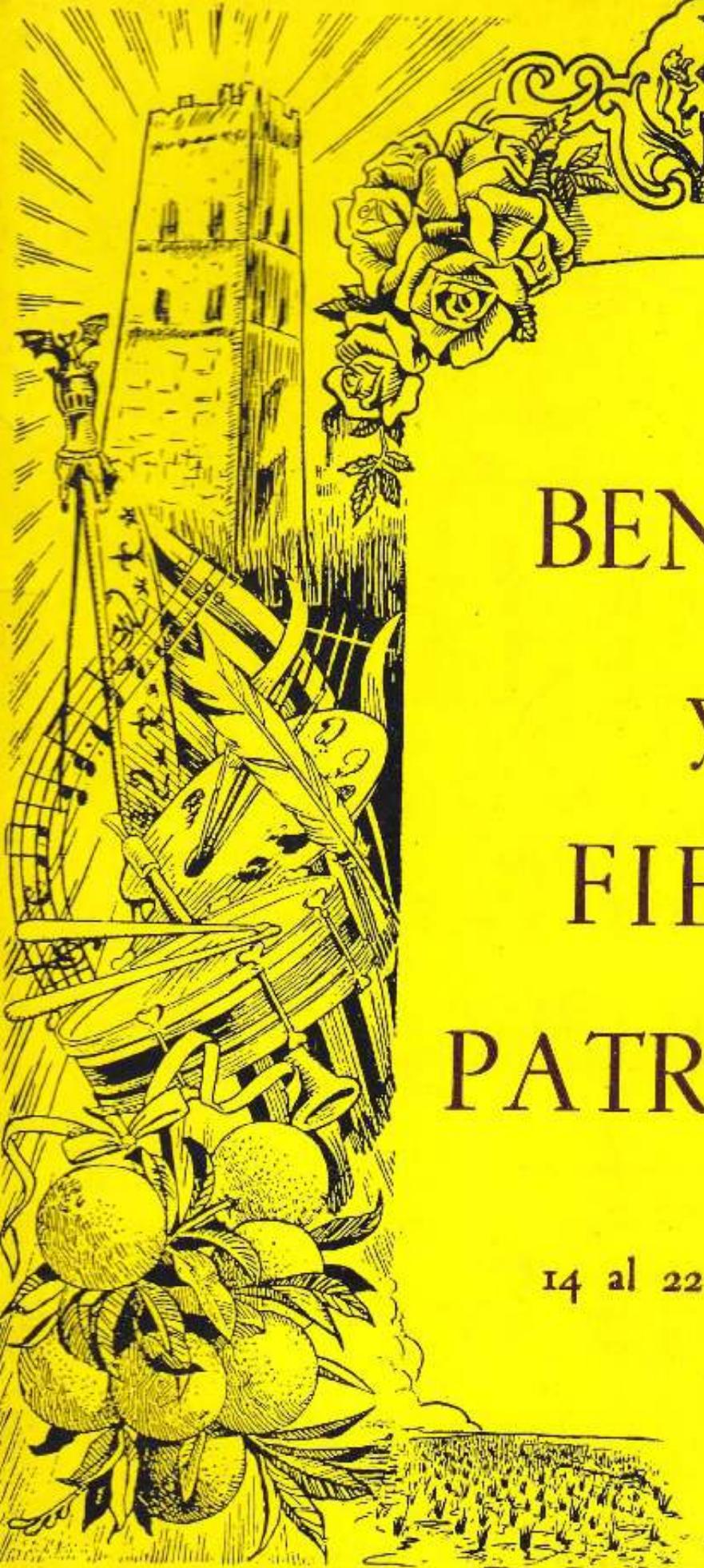


PROFOZC



BENIFAYO
y sus
FIESTAS
PATRONALES

14 al 22 de Agosto 1965

SIEMPRE A LA CABEZA DE LA CONSTRUCCION



Viguetas Castilla

y

Cementos Ferroland

MINIMO PRECIO Y MAYOR GARANTIA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

Vicente Serrano

Pl. J. Antonio - Tel. 107

BENIFAYO



**Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde,
artífice del bienestar y progreso de España**

[PAG. EN BLANC]

BENIFAYONENSES:

Ya estamos una vez más ante las simpáticas jornadas festivas que cada año, como explosión de vuestra alegría y espiritualidad, organiza la Comisión de Festejos de este Ayuntamiento para honrar a su excelsa Patrona SANTA BARBARA y demás Santos Protectores.

Por esto es para mí una gran satisfacción ofreceros el Programa de Festejos e invitaros a todos los actos organizados, así religiosos como profanos, para que con vuestra habitual simpatía y entusiasmo deis cada año más aún, si cabe, que en años anteriores, testimonio de todo lo que en sí lleva vuestra alma valenciana de artistas sin par, como lo han sabido dar centenares de valencianos y muchos paisanos nuestros, difundidos por todos los rincones de la Tierra.

Que todos tenemos nuestros problemas es bien sabido, pero ¿no es también verdad que vamos superándolos cada día, aprovechándonos de esta paz y bienestar sin precedentes en nuestra Historia?

Un ejemplo bien palpable lo tenemos en nuestra población, cada día más amplia por la gran cantidad de edificaciones de tipo urbano realizadas en estos últimos años, además de las muchas que se están llevando a cabo y de las proyectadas cuya fecha de realización es inminente, contribuyendo todo ello, junto con la pavimentación de calles y plazas, ya en marcha, a que en breve, Benifayó se convierta en una de las poblaciones más bellas de la Ribera. ¿No es esto señal evidente de prosperidad?

Sepamos, pues, honrar a nuestros Santos Patronos que tan propicios se manifiestan elevando siempre nuestros anhelos al Altísimo.

Que pongáis todo vuestro ya probado interés, entusiasmo y esmero en el ornato de vuestras fachadas y balcones para que, cada uno de cuantos forasteros nos visite, se sienta atraído por el tipismo de nuestras fiestas y por vuestra hospitalidad y simpatía.

Y no me queda más que deseáros paséis unas felices fiestas, felicitar a esa juventud, tan entusiasta siempre, que tanto se desvela por continuar la tradición de sus mayores, superándose cada año en honrar a su Patrona, la DIVINA AURORA, y extender este saludo y felicitación a todos los benifayonenses que por diversas circunstancias se hallen ausentes de la población.

VUESTRO ALCALDE

Vicente Gimeno

Espioca y sus Aledaños

La Torre de Espioca es una de las antiguas fortalezas que como aislados bastiones servían de vigía y estratégicos guardianes de la capital valenciana, cuando ésta se arrullaba todavía con el lúgido canto del almuédano.

Su emplazamiento es sorprendente. En la carretera de Valencia a Madrid por Albacete, entre Silla y Alginet, a la derecha del camino, en lo alto de una loma, se yergue su traza de planta cuadrada, ligeramente piramidal, que aún muestra los vanos de unas ventanas o aspilleras.

Los conquistadores del reino la llamaron de Espioca, y los romanos la denominaron Especulatoria, por especular y atalayarse desde ella muchas leguas de terreno.

Esta Torre tiene como más cercanas otras dos: la de Muza, casi lindante con el casco urbano de Benifayó, del que sólo la separa la vía férrea, y la de Albal, que da nombre a un extenso naranjal, el Huerto de la Torre.

En la misma dirección de Espioca, y al poniente, dejando a la espalda «El Vedat» de Torrente, muestra su azulada panza de gigantesca ballena el montecillo de «Morredondo» y sus vecinos, que se empinan con el «Molló del Armut» hacia «La Falanguera», que domina todas las poblaciones del antiguo Marquesado.

En Espioca nos atraen los fósiles que se encuentran en sus inmediaciones, y, siguiendo su rastro, nos hacen llegar, mirando al suelo, a la fuente de «El Almaguer», con sus minas de sílex, mineral apropiado para la fabricación de armas y utensilios prehistóricos, que debieron explotarse en beneficio de toda la comarca.

En el mismo Almaguer hay unas cuevas sobre una pared en corte vertical de su barranco, con huellas de haber sido habitadas en remotos tiempos.

En el «Molló del Armut» se observan restos de fortificaciones con fragmentos de cerámica del tercer bronce.

Y en la Torre de Muza se pueden encontrar algunas teselas de mosaicos romanos que hacen adivinar la existencia de villas o alquerías de la época romana todavía sin descubrir.

Desde la Torre de Espioca podemos otear el horizonte amplísimo que se extiende, abarcando toda la ribera del Júcar, perfumada ahora por el azahar de sus tupidos naranjales.

El historiador Escolano y Perales, al hablar de la Torre de Espioca, dice que «tenía una gran extensión o término y por dueño a don Pedro Ladrón Maza de Linaza, duque de Mandas y señor de Picasente, que le viene vecino y hacen una baronia el dicho lugar con Picasente, Torre de Espioca y término de Millerola, la cual por muchos años fue de los caballeros Castellares, después fue de los Pejones y, finalmente, de los señores de Castralla».

En el capítulo XXV de la «Historia general de Valencia», de Escolano y Perales, podemos leer que «don Jaime el Conquistador, con sus tropas, atravesando por más arriba de Paterna y Manises, al amanecer se halló en el llano de Cuarte. De allí tomaron la derrota para la ribera del Júcar, pero los moros habían madrugado más a salirse de los pueblos con toda su tropa. Tuvo pesar el rey por ello, porque traía en el pensamiento combatirles y saquearles. Revolvieron sobre la Torre de Espioca, donde hicieron alto, por guardar el bagaje que venía cansado. Alojados allí, llególe al rey la embajada, de parte de un moro notable, que si le quería esperar hasta el día siguiente en aquel campo, venía a darle la batalla. Aceptóla el Conquistador de muy buena gana y estuvose quedo hasta pasado el plazo. Pero desobligóle la demasiada tardanza del moro, y, con recelo de alguna celada, comenzó a marchar con una Algada o Tiro a la misma ribera del Júcar».

Benifayó, julio de 1965.

C. ROMERO
Cronista oficial

El signe més acusat dels temps actuals que vivim és que les distàncies s'han acurtat.

S'han acurtat les distàncies entre els pobles, perquè de la tartana o de la diligència passarem a l'autobús, als darrers ferrocarrils i als avions.

Socialment les distàncies també s'han acurtat. Allò de senyorets i llauradors que dividia la gent ha passat afortunadament a la història. Ara el llaurador, empentat pel progrés i pel millor nivell de vida que tots disfrutem, va vestit millor i sense cap diferència de la gent de la capital. De les noves generacions ja no hi ha cap xicot que no sàpiga llegir i escriure, perquè l'escola està oberta per a tots i el «Certificat d'Estudis» obliga a l'assistència a l'escola, a adquirir uns coneixements que la gent vella no va poder i a que ningú puga entrar a treballar a cap fàbrica ni taller si no està en possessió de dit «Certificat».

I fins en els bous les distàncies també s'han acurtat perquè ara els bons toreros toren més prop del bou que abans.

Tot allò de que qualsevol temps passat fón millor, no és veritat.

El Benifaió d'abans no era millor quel d'ara. Tot el contrari. Jo, que

pronte farà vint anys que vaig vindre a este poble, m'ha pogut donar compte de la lenta però eficient transformació de cara a una millor vida. Ni la bluseta ni l'espardenya es veuen per l'escola. Els xiquets i les xiquetes van molt aseats i en res es diferencien dels xiquets de les millors capitals del món. El camp, en uns quants anys, s'ha motoritzat d'una forma ben palpable. Llàstima que Benifaió no tinga més indústria per a demostrar del que són capasos els benifaionencs.

El progrés i la pau que disfrutem han canviat la fesomia del poble. Han trencat la seu silueta. I ha segut la construcció massiva el que més l'ha transformat. Abans, quan un de lluny mirava Benifaió entre la verdor de l'horta sempre veia un grapat de teulades voltant la torre de l'Ajuntament i l'Església, les dos més altes edificacions. Ara, ja desde lluny es veu la transformació del poble, puix una sèrie de noves construccions dónen fe de que tot va avanç. Blocs de cases de tants pisos com les de la capital són la mostra més clara del benestar general. Comparem estos pisos en les cases d'abans. No hi ha que oblidar que en molts d'ells hi ha televisor i nevera elèctrica i vorem la diferència.

E. SOLER GODES

La Cooperativa Hortícola del Campo

Desde hace unos cuantos años, se inició en los programas de festejos patronales la feliz innovación de intercalar entre la relación de sus diarios actos festivos, anécdotas y gacetillas, magníficamente enfocadas, que nos ilustran en el conocimiento de nuestro querido pueblo. Y estimando tan conveniente e interesante ilustrar a nuestros conciudadanos de los hechos y actos de nuestros antepasados, como de los hechos y actos presentes y sus futuros resultados, hemos aceptado la galante invitación que se nos ofreció para exponer, aunque someramente, las balbuceantes realidades obtenidas para Benifayó por la Cooperación. La Cooperación, esa magnífica realidad social, hija de la principal arma que el Todopoderoso predicó en nosotros para crearnos un mundo mejor: la UNION.

Y para cultivar y disfrutar de este fausto axioma, compaginándolo con la eterna lucha por la vida, se agruparon los productores en asociaciones dedicadas, en principio, a la protección de sus naturales intereses nacidos del producto de su trabajo. ...Y nacieron las Cooperativas.

Estas, conscientes de su cometido y con la experiencia adquirida en su natural desarrollo, contribuyeron a reorganizar y mejorar el nivel del agro local, tipificando los cultivos ya conocidos, por una parte; implantando otros nuevos y más remuneradores, por otra; para seleccionarlos después, esmerarse en su manufactura y llegar a alcanzar una inmejorable posición en el concierto competitivo de los mercados nacionales y extranjeros, paseando el nombre de nuestro querido pueblo por todos los ámbitos; dignificándolo con la calidad de sus productos y el esmero de su presentación, «Haciendo Patria», en suma, pues no sólo un pueblo o una nación se miden por sus victorias o hechos guerreros.

Y en el ámbito local, las mejoras alcanzadas por la labor y desarrollo de estas asociaciones es bien notorio: surgieron los abastecimientos de abonos, insecticidas, materiales complementarios de cultivo, piensos, etc., en las mejores y adecuadas condiciones económicas de precio y crédito; y el no menos importante servicio de semillas depuradas y convenientes para conseguir una homogénea y rentable calidad de los cultivos. Este capítulo de servicios es de tal importancia, en cuanto a volumen, que sólo en una asociación local, la Cooperativa Hortícola del Campo, alcanza el orden de los cinco millones de pesetas, a los que si añadimos el resultado de los restantes servicios de comercialización de productos y préstamos concedidos, nos

deparan en el 1964, un movimiento de ciento treinta y ocho millones de pesetas.

Solamente en la comercialización de los productos de sus asociados, la misma Entidad obtuvo por y para ellos insospechadas cantidades que contribuyeron a mejorar el nivel económico de sus cultivadores; pues sólo con un producto, la lechuga trocadero, totalmente desconocida en nuestros planes de sementera hasta hace poco, e implantado su cultivo en nuestros campos merced a la inquieta e incansante labor de la Hortícola, se logró desterrar totalmente el fantasma del paro forzoso que, desde tiempo inmemorial, se había adueñado del lapso de tiempo comprendido entre noviembre, principio de año y marzo.

El capítulo de jornales en el campo para su cultivo y recolección es fabuloso; por su confección en la campaña pasada se emplearon más de dos millones de pesetas; los materiales de confección adquiridos de fábricas o establecimientos locales ascendieron a dos millones setecientas cincuenta mil pesetas, etc. El importe bruto de los trescientos trece vagones exportados de lechugas, en una campaña de signo irregular, le produjeron al Estado más de veinticuatro millones de pesetas en divisas —«hacer Patria»—, y los productores de la Cooperativa Hortícola del Campo vieron incrementados sus ingresos con más de once millones de pesetas netos, después de sufragar todos los gastos, buena parte de los cuales, como antes apuntamos, quedaron en Benifayó.

Y sin embargo y a pesar de todo ello, hemos de lamentar todavía la falta de comprensión en muchos ciudadanos, producida en algunos casos por la ignorancia más completa del desenvolvimiento de estas Entidades y sus fines; y en otros casos por la posible falta de preparación social que les impide momentáneamente coadyuvar en la gran obra, que indudable y generosamente, les ofrecerá sus frutos en un futuro próximo.

Y no nos mueve, Dios nos libre, al exponer todo esto, conseguir ninguna especie de parabienes, ni felicitaciones, ni menos efectuar ninguna propaganda de tipo comercial; sólo queremos ofrecer a nuestros conciudadanos un botón de muestra de los resultados que pueden obtenerse esgrimiendo, sincera y fraternalmente, nuestra mejor arma: la UNION.

Y a ella les exhorta, con todas sus fuerzas y buenos deseos...

LA JUNTA RECTORA
DE LA
COOPERATIVA HORTICOLA
DEL CAMPO



Programa Oficial

De los festejos organizados por este Ayuntamiento y Clavarios, en honor de Santa Bárbara, Patrona de esta Villa, cuya celebración tendrá lugar durante los días 14 al 22 de Agosto del año actual.

Día 14

A mediodía, anuncio de fiestas con disparo de bolas y volteo general de campanas.

Al anochecer, pasacalle por la Banda de Música local y disparo de carcásas.

Día 15 Festividad de la Asunción de Ntr. Señora

Al amanecer, volteo general de campanas y pasacalle de dulzainas.

A las 10'30, Misa solemne con sermón.

Al anochecer, solemne procesión y, al final de la misma, disparo de fuegos artificiales.

Día 16 Festividad de San Roque

A cargo de la Obrería y Clavariesas.

Al alba, volteo, disparo de bolas y pasacalle de dulzainas y Banda de Música local.

A las 8 de la tarde Misa solemne con sermón

Al anochecer, procesión con asistencia de los típicos "Roquets".

Día 17 Festividad de San Cayetano

A cargo de sus Clavarios y Obrería, con actos religiosos análogos a los del día anterior.

Día 18 Festividad de San Isidro Labrador

Organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

Al amanecer, "despertà" y pasacalle de dulzainas.

A las 10'30, Misa solemne con sermón y Ofrenda de Frutos.

Al anochecer, y como víspera de la Divina Aurora, "Entrà de la Murta" y gran "mascletà" a cargo de los jóvenes Clavarios.

Dia 19 Festividad de la Divina Aurora

Al alba, voldeo general de campanas, "despertà" y alegre diana por la Banda de Cornetas y Tambores.

A las 10'30, Misa solemne con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado, y a gran orquesta por el Coro Parroquial.

A las 14 horas, extraordinaria "disparà" en la plaza de José Antonio, a cargo del pirotécnico de Catadau, señor Cursá.

Al anochecer, solemne procesión típicamente iluminada por los Clavarios, y a la entrada de la misma en la iglesia, disparo de un extraordinario castillo de fuegos aéreos.

A las 2 de la madrugada, gran "cordà" en la plaza del Caudillo, a cargo del pirotécnico citado anteriormente.

Dia 20 Víspera de Santa Bárbara

Al anochecer, pasacalle por la Banda de Música "Artístico Musical" de esta localidad.

A las 23, en la plaza del Caudillo, gran concierto por la citada Banda, que actuará notablemente reforzada.

Dia 21 Festividad de la Patrona Santa Bárbara

Al amanecer, disparo de bolas y voldeo general de campanas.

A las 10'30, Misa solemne con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado, y a gran orquesta, dirigida por el Maestro Sansaloni.

A las 14 horas, gran "disparà" en la plaza de José Antonio.

A las 21 horas, solemne procesión, presidida por las autoridades y jerarquías del Movimiento.

Al finalizar la procesión, disparo de fuegos aéreos.

A las 2 de la madrugada, castillo de fuegos artificiales, en el sitio de costumbre, por el pirotécnico de esta localidad, señor Rovira Rausell.

Dia 22

A las 11 de la noche, en la plaza del Caudillo, velada musical y, al final de la misma, disparo de una vistosa traca de colores como fin de fiestas.

NOTA

Durante los días 17 al 22, ambos inclusive, tendrá lugar la celebración de la VII Vuelta Ciclista a la Ribera, organizada por el Club Ciclista Benifayó.

Benifayó, 10 de julio de 1965.

*El Alcalde,
Vicente Gimeno* *El Secretario,
Enrique Capella*

INDUSTRIAS

ROMI, S. A.



Buenavista, 1 al 11 - Tel. 78
Apartado, Correos 7
Direcc. Telegráfica "ROMI"

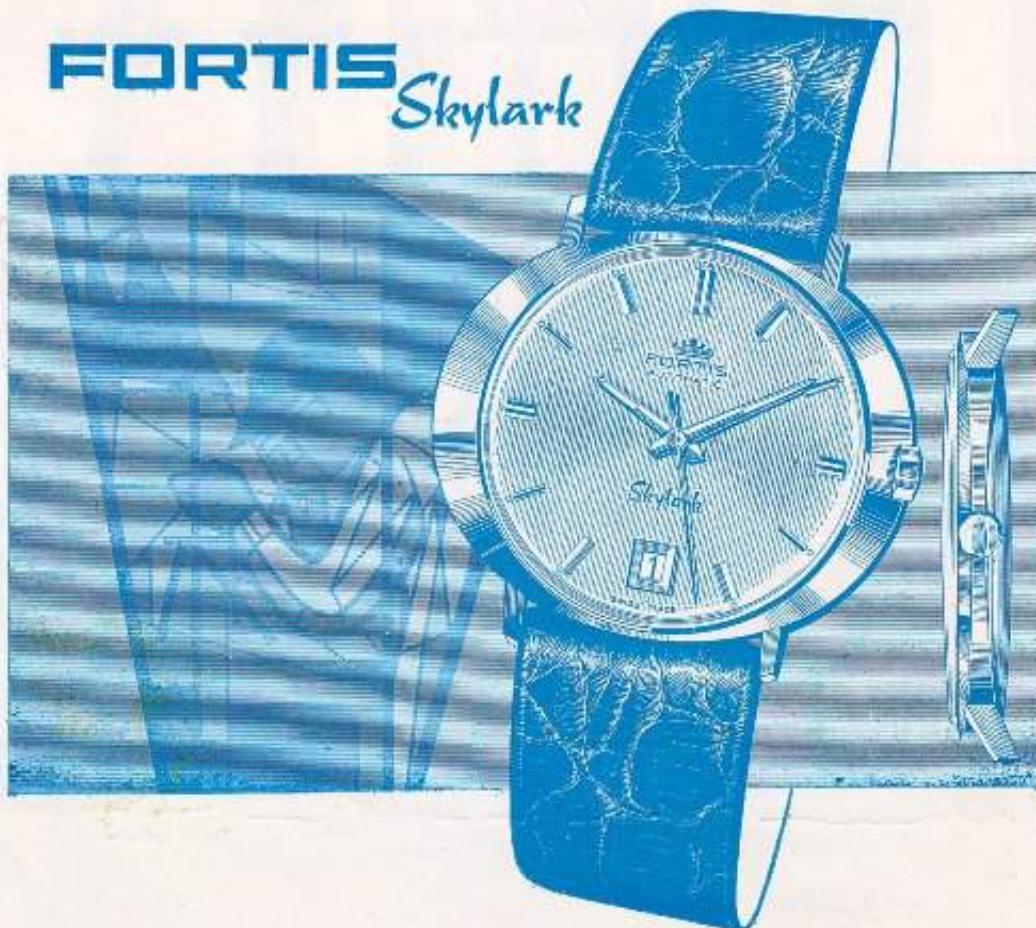
BENIFAYO (Valencia)

¡Posea un Reloj de calidad!

Se sentirá satisfecho y disfrutará mejor de sus minutos

FORTIS

Skylark



Los Relojes **FORTIS**

se caracterizan en todo el mundo por su Precisión por Tradición

CONCESIONARIO:

RELOJERIA Y OPTICA

BOLUDA

Taller propio de composturas garantizadas

AGENTE DE GAFAS BARBUDO

Se despachan recetas de los Señores Oculistas en

BENIFAYO
Calle Mayor, 36



PUEBLA LARGA
Avenida Caudillo, 3

....Y YO TRANQUILA Y FELIZ

porque con KELVINATOR
NO TENGO PROBLEMAS

KELVINATOR asegura el servicio ininterrumpido de sus frigoríficos mediante una red de **TECNICOS ESPECIALIZADOS QUE CUBRE LA TOTALIDAD DEL TERRITORIO ESPAÑOL** como una continuación de su organización internacional.



CINCO AÑOS DE GARANTIA * CINCO AÑOS

CINCO AÑOS DE GARANTIA



La red de servicio técnico de atención y garantía KELVINATOR es un aval más de su calidad y prestigio internacional que le permite ofrecer al usuario:

CINCO AÑOS DE GARANTIA

Un acierto más de KELVINATOR que sitúa sus frigoríficos a la cabeza de la técnica de refrigeración.

Kelvinator
AMERICAN MOTORS CORPORATION - DETROIT - USA

CINCOSEIS * CINCO * VEINTIUNO * SEIS**

Distribuidor Oficial

Electricidad FORT

Vea de cerca y toque la
calidad de un
LEONARD
"SEÑOR DEL FRÍO"

GRAN DESTILERIA DE ANISADOS Y LICORES

FÁBRICA DE JARABES Y HORCHATAS

FUNDADA EN 1.880



20
Medallas de Oro

10
Diplomas de Honor

Joaquín Juan Mompó

Pl. Caudillo, 7 y 9

Teléfonos: 7 y 15

“Dirección Telegráfica JUANPO”

AYELO DE MALFERIT
(VALENCIA)

INSECTICIDAS HERBICIDAS

ELECTRODOMESTICOS

JOSE

ROSA

GOMEZ

Teléfono 87

INSECTICIDAS HERBICIDAS

Hermanos LLACER

Equipo de Fumigación

ALMACEN

Calle Nueva, 35 - 1º

Calle Vicente Mari

BENIFAYO

FABRICA DE BALDOSAS - MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION - DEPOSITO DE YESO

Andrés Alfonso

TUBOS Y COMPUERTAS PARA RIEGO

Exclusivas Placas Caolita y Azulejos Onda

C. Mayor, 108

Teléfono 197

GARAGE

Hermanos **PONS**

Repuesto en general del Automóvil y Tractores

Limpieza de bujías a presión

Servicio esmerado de Lavado, Engrase, Limpieza y Petroleado de Motos con aparatos modernos de alta presión.

Pinturas al Duco para Motos, Bicicletas, Hornillos a petróleo, Neveras, Coches, Camiones ect. Gasolina Super y Gas - Oil

Lubrificante, Grasas, Valvulinas, Cabos algodón, Frenoil, Hermetic, Pasta de esmeril, Corcho para juntas, Vulcanización de cámaras de coche y motos, con los parches alemanes Tio-Top.

Neumáticos General Pirelli y Michelin.

Estancia para Caches y Camiones

Servicio AUTO TAXI para BODAS y EXCURSIONES

PIDAN PRESUPUESTO

Especialidad en Electricidad del Automóvil

José Luis Pons

PERITO INDUSTRIAL ELECTRICO

SERVICIO DE LIMPIEZA DE RADIADORES Y BLOQUES

SIN DESMONTAR CON APARATOS MODERNOS

Especialidad en pinturas para bajos de coches

JOYERIA - RELOJERIA

RODRIGO

Desea a su distinguida clientela pasen unas Felices Fiestas

y

*agradece sinceramente la confianza en él
depositada, al adquirir en su estableci-
miento, sus artículos de*

Joyeria y Relojería

Sta. Bárbara s/n.

Teléfono 233

BENIFAYO

Drogueria y Perfumeria

Vicente Lorente

EXTENSO SURTIDO EN
BARNICES - PINTURAS - ARTICULOS DE LIMPIEZA
INSECTICIDAS DOMESTICOS AGRICOLAS

Calle Portelles, 3

Señora: Autoservicio SAMSOLA

está a su servicio, con llamar al **Teléfono 142** su pedido será entregado en su propio domicilio.

gra surtido en Galletas, Conservas, Embutidos, Vinos, Licores, Refrescos, Chocolates, Leches, Frutas en almíbar, etc.

TODO A SU DISPOSICION EN

Autoservicio **SAMSOLA**

G. Via Norte, 4

Teléfono 142

FABRICA DE
BALDOSAS HIDRAULICAS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Daniel García

Especialidad en TUBOS y COMPUERTAS para RIEGO

Almacén de materiales para
la Construcción

Azulejos de Onda y
Saneamiento

Representante Oficial en esta
plaza de

URALITA

Calle n.º 10 del Plano, núm. 33

Teléfono 112

TALLERES

V. CISCAR

REPARACION MOTOCICLETAS DOS Y CUATRO TIEMPOS

VENTA DE MOTOCICLETAS

M. V. - DERBI - GIMSON Y TERROT

Calle de la Abadía,

BENIFAYO

Fábrica de Cesteria
Almacén de Mimbres

Andrés Beltrán

EXPORTADOR E IMPORTADOR

Molino del Pilar

Teléfono 10

CONFITERIA y PASTELERIA

Miguel Costa

DULCES FINOS

Gran surtido en BOMBONES y CARAMELOS
MIEL DE INSUPERABLE CALIDAD, COSECHA PROPIA
VELAS CLASE SUPREM

C. Mayor, 3

Teléfono 70

HELADOS



Los Jijonencos

Saluda a su distinguida clientela, recordándoles que se hacen encargos para

BODAS Y COMUNIONES

SEVICIO A DOMICILIO RAPIDO Y ESMERADO

Sta. Bárbara, 7 y Pl. Caudillo

Teléfono 263

REPRESENTACIONES Y DEPOSITO

J. M.^a MAGRANER GIRONA

ESPECIALIDAD EN REPRESENTACIONES Y DEPOSITO

DE LAS MEJORES FIRMAS DEL RAMO DE

ALIMENTACION Y LICORES

Calle Mayor, 67

Teléfono 168

Fábrica de Baldosas y Piedra Artificial

Antonio Cerdá Lorente

TUBOS y COMPUERTAS para RIEGO

**ALMACEN DE MATERIALES
DE CONSTRUCCION**

**AZULEJOS DE ONDA Y
SANEAMIENTO**

**TALLER DE TALLA Y PLACAS
PARA CIELORRASO
DECORACION EN GENERAL,
GRAN SURTIDO EN MODELOS**

Viguetas Mundial

Gran Vía Norte s/n.

Teléfono 275

RELOJERIA

FRANCISCO NATEK

Gran surtido en Relojes de las mejores marcas para Caballero y Señora.

Despertadores corrientes y de sobremesa últimos modelos

Relojes de pared eléctricos

CALLE MAYOR, 40

VINOS Y LICORES

Espumosos **ROSA**

Servicio a Domicilio - Gaseosa - "LA SEÑERA"

Progreso, 3

Teléfono 160

Carmen Rovira Campos

Comestibles finos y Licores

Calle Vela, 41

FABRICA DE HIELO

"LA POLAR"

Depósito de Cerveza y Agua de Malavella

Teléfono 167

ELECTRODOMESTICOS

M. Vidal - J. Salvador

Les ofrece el nuevo sistema de Lavado Hidropropulsión
a Chorro, con cuba de acero inoxidable con la

LAVADORA CENTURY

nuevo sistema de lavado sin peligro a roturas ni enganches en
la ropa por delicada que sea.

TELEVISORES

WERNER alta fidelidad de Imagen

FRIGORIFICOS

EUROVELL de acabado y linea perfecta

LAVADORAS

CENTURY, ADE y SUPER SER

CALENTADORES y TERMOS Automáticos FLEK - OLLAS y

CAFETERAS SEB - MAGEFESA y AMAYA

BATIDORAS, MOLINILLOS ELECTRICOS, PLANCHAS etc.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

San Roque, 1

BENIFAYO

TALLER DE CONSTRUCCION

DE CARROCERIAS Y CARROS METALICOS

Alfonso Marco



CARROS Y REMOLQUES desde 500, a 2.000 Kilos de carga
con plancha de acero de inmejorable calidad,

GARANTIA ABSOLUTA

Mayor, 102 - Tel. 41

BENIFAYO

PAQUETERIA PERFUMERIA

Paquita Piles Calvo

Fco. Climent, 6

Establecimientos

HERREDO

Electrodomésticos y Ferretería

Glorieta, 2 - Tel. 109

BENIFAYO

Gran surtido en Frigoríficos de las mejores marcas

VISCOUNT - EDESA - INTER - CORBERO - AITONA - FAGOR

TELEVISORES

ANGLO - KOLSTER - MARVOS - INTER - INVICTA - BLAUPUNKT

17.500 ptas. - 23 pulgadas sin recargo

EXTENSO SURTIDO EN ARTICULOS DE FERRETERIA

Depósito Oficial de GAS BUTANO DRAGO Y FLAGA.

Su Televisor sin UHF no tiene problemas

Le ofrecemos el sintonizador para el segundo programa

Sintonizador con caja de poliéster no teniendo que hacer ningún gasto de acoplación

VINOS - LICORES Y ENCURTIDOS

Francisco Duart Lerma

Especialidad en precio y calidad para
BODAS BAUTIZOS Y COMUNIONES

Pl. Caudillo, 4

Teléfono 52

CALZADOS

JUAN MIGUEL

CALIDAD Y ECONOMIA
Ventas al contado y plazos

C. Portelles, 30

Carlos Miralles Niclos

Industrias "RACAMI"
Fontanería y Saneamiento

G. Moscardó, 6

Teléfono 138

CARNICERIA

Enrique Calvo Urios

Especialidad en EMBUTIDOS

Calle Vela, 45 y Mercado, 4

Alfredo Martí Marchuet

FUMIGACION Y PULVERIZACION DE NARANJOS

San Vicente, (final)

Teléfono 266



CAFE - BAR

DEPORTES

fcd. Domingo Gómez

CERVEZAS Y HELADOS
GRAN VARIEDAD EN TAPAS

Pl. Caudillo, 15

Teléfono 95

Drogueria y Perfumeria

Francisco Martí Marchuet

Insecticidas para el campo y casa

OBSEQUIA CON CUPON REGALO COMERCIAL

Angel, 25 y Portelles, 25

Gran Surtido en Ultramarinos

Establecimientos

LLADOSA

Plaza Caudillo,

BENIFAYO

TINTORERIA y ZAPATERIA

TOLEDO

LUTOS EN 24 HORAS - TINTES Y PLANCHADOS A VAPOR

Limpieza en Seco - Servicio a Domicilio

Gran variedad en Calzados de todas clases y modelos

CONTADO Y COMODOS PLAZOS

Vte. Medina, 6

Teléfono 251

Talleres de Herrería Mecánica

Guzmán Juanes

REPARACIONES DE TODAS CLASES

SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

**Construcción de Puertas y Ventanas Metálicas
y toda clase de Cerrajería**

Calle no. 10 del Plano y Mendoza, 8

Bar

MONTERREY

VICENTE CUADROS



CERVEZA "EL TURIA" Y

GRAN VARIACION EN TAPAS

Pl. Caudillo, 1

Teléfono 89

TALLER MECANICO DE REPARACION

José Santos

ELECTRICISTA BOBINADOR

BOBINADO DE MOTORES Y TRABAJO DE TORNO

Construcción del Rotovátor ESPASAN

Vte. Medina, 16

BENIFAYO

Bar VILLALBA

Las mejores y más selectas Tapas variadas

pida Champiñón VILLALBA
especialidad de la casa

**Servicio de BODAS Y BAUTIZOS
en el mejor Salón**

Pida presupuesto sin compromiso

Pl. Caudillo, 4

Teléfono 101



FOTO ESTUDIO

Maiques

Les ofrece Fotos artísticas de gran calidad y Fotos carnet de todas clases

Reportajes Gráficos Bodas, Bautizos y Comuniones

Pida hora para sus fotos en el día de su Boda

FOTO-ESTUDIO
Maiques
BENIFAYÓ - Teléfono 172

Gestoria BOSCH

Se ofrece al público en general y se pone a su disposición, para la tramitación de toda clase de asuntos relacionados en

Derechos Reales, Registro de la Propiedad, Plus Valía, Certificado de señales, Seguros Sociales y Mótepios, Pasaportes, Altas y Bajas en Contribuciones, Legalización industrias, Licencia de

Caza y Pesca, Matriculación y Tramitación Automovilista, Tramitación de herencias y liquidaciones de Contribución General sobre la Renta y del impuesto Industrial.

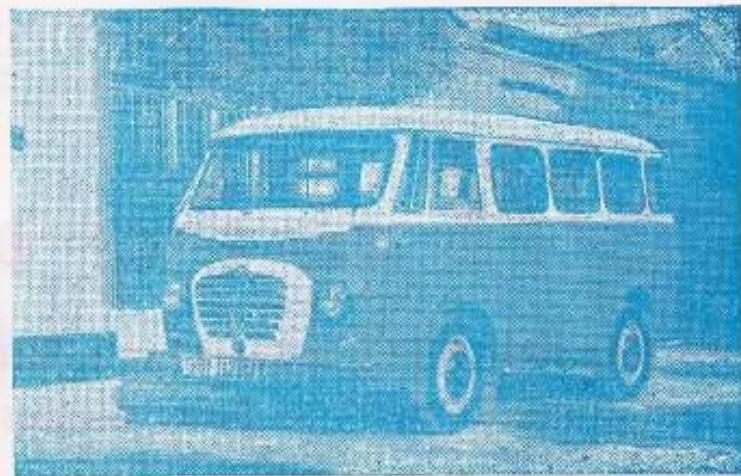
Despacho: Sta. Bárbara, 5 - Tel. 119

BENIFAYO

MICROBUS

nueve plazas

Servicio TAXI



Francisco Garrido

Portelles, 21

BENIFAYO

Daniel Regal Ciscar

FRUTAS Y HORTALIZAS al Mayor y Detall

C. Caballero, 6

BENIFAYO

Puesto n.º 36 en Mercado de Abastos - VALENCIA

REPARTO A DOMICILIO

SANEAMIENTO Y FONTANERIA

Fco. Sanz Llácer

Depósito de Materiales

Roca y Cristaleria

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Calle Trullás, 62

Más vale póliza sin siniestro que siniestro sin póliza

Si es Ud. propietario o conductor de algún vehículo recuerde que

Cada día son más frecuentes los accidentes de la Circulación.

En 1965 es obligatorio el seguro de daños a terceros.

La circulación indebida será sancionada con una cantidad que oscila entre las 1.000 y 5.000 ptas.

A la vista de estas indiscutibles premisas, resulta evidente que Ud. necesita protegerse contra cualquier riesgo suscribiendo una póliza en

“HISPANIA”

COMPAÑIA GENERAL DE SEGUROS

Tramitación de otros SEGUROS

Individual contra toda clase de accidentes - Colectivo contra los accidentes del trabajo - Ocupantes de automóviles - Incendios Siniestros catastróficos - Vida

AGENTE EN BENIFAYO:

JOSE MATINEZ OL莫斯

Gran Vía Norte, 6

No, no está Vd. boca abajo . . .

dile la vuelta al programa

B E N I F A Y O

Calle Trullas, 49 - Teléfono 297

VENTA Y EXPOSICION

Muebles de tipo auxiliar y Playa

Persianas Levoller y corrientes

para cocina (suelos) en Ralite,

le facilitará los más elegantes Armarios

M A G I C O

al cuarto y no convierte la función la difícil

No te de mala suerte . . .



Siempre al servicio del agricultor

Insecticidas

F A N Y O

FABRICA *en construcción* OFICINAS
Gran Vía Norte Gral. Moscardó, 16 - Tel. 143

BENIFAYO

ULTRAMARINOS**ROGELIO MERINO***C. Espioca, 20***Paquetería - Novedades****FRANCISCO ROSA***Pl. Caudillo,***Tejidos - Novedades - Pañería****Hijo de Francisco Alepuz***C. Mayor***AGRUPACION DE TRANSPORTES***Viajes Rápidos para toda España***Bar PALMERO***Teléfono 28**Ultramarinos - Paquetería - Alpargatería***JOSEFINA PIQUER***A. Domingo, 39***TALLER DE RELOJERIA****Vicente Rubio Castell***Calle Mayor, 22***CARNICERIA****Vicente Ciscar Barberá***Especialidad en anhulidos**José Morote y Calle Glorieta***HORNO Y PANADERIA****José García Estellés***LAS MEJORES PASTAS Y TARTAS**G. V. Salas Pombo***F. Climent Albuixech****ULTRAMARINOS - FRUTERIA***Glorieta, 1***BALBINO GARCIA ESTELLES***Vinos y Licores - Cervecería - Especialidad en Paellas y Bocadillos - Servicio TAXI**Pl. Caudillo, 10***ULTRAMARINOS****JOSE ALCAIDE***Calle Ermita, 42***LA MEJOR BARRA, EN EL****BAR PALMERO***Pl. Caudillo**Teléfono 28***EL MEJOR SALON****CAFE MUSICAL**
*DANIEL PILES**Pl. José Antonio**Teléfono 102***COMESTIBLES****Casa LITRI***C. Mayor, 56*



**¡EXTRAORDINARIO!
¡¡QUE SONIDO!!**

ASÍ OPINAN LOS QUE
ADQUIEREN UN

Invicta
Radio

Invicta

INVICTA - BOLSTER

BLAUPUNK - MARVOX

DANUBIO AZUL - INTER

Invicta

Supermercado del TELEVISOR

TELEVISORES 23 pulgadas a 17.500 pesetas

Pago en 24 meses sin recargo

**Pida una demostración en su
propio domicilio**

SERVICIO TÉCNICO PROPIO

VENTA Y EXPOSICIÓN

ESTABLECIMIENTOS

HERRERO

Calle Glorieta, 1 Teléfono 109

BENIFAYO

FERCUT. V.

a través de su distribuidor en Benifayó

Francisco Chovi

Ofrece a Vd. la técnica más avanzada en
Televisión capaces para V. H. F. y U. H. F.

Grandes Facilidades de Pago

Consúltenos sin compromiso y le haremos una
demostración gratuita en su domicilio



Electrodomésticos

CHOVI

Sta. Bárbara, 12 y S. Vicente, 40

Teléfono 250

BENIFAYO

MAYONESA **CHOVI**



La que el paladar prefiere

Teléfono 250

BENIFAYO

EN SUS DOS ESPECIALIDADES

Mayonesa con Ajo y Limón

y

Mayonesa con Mostaza y

Hiervas Aromáticas

*Si le gusta la buena mesa, tenga siempre a mano un tarro de
Mayonesa. Pero jojo! que sea Mayonesa CHOVI*

Campo de Deportes - Benifayó

Domingo 22 Agosto 1965 - a las 10 de la mañana

Gran JIMKAMA motorista

Organizado por el
Moto Club - Benifayó

Participación de

Velomotores hasta 75 cc.

Scoters y Motos libre



Se otorgarán valiosos premios y trofeos

a los vencedores

G A R A G E

Santa Bárbara

LAVADO, ENGRASE y PETROLEADO

alta presión

Gasolina - Gas-Oil - Aceites - Grasas - Valvulinas

Recambios del Automóvil

Servicio rápido

Carretera de Almusaferes

BENIFAYO

Próxima Inauguración

AUTOCARES RAMBLA

EXCURSIONES

en BENIFAYO

José Antonio, 4
Teléfono 176

en VALENCIA

Ramón y Cajal, 17
Teléfono 255443

Servicio Regular BENIFAYO - ALMUSAFES - VALENCIA

HORARIO

SALIDAS DE BENIFAYO - ALMUSAFES

8	14
9	15
10	18'15
11	
13	19'30

SALIDAS DE VALENCIA

9	18
11'30	18'30
12'30	19
13	19'30
14	
17	20'30

FESTIVOS

8 - 10 - 15 - 18'45 y 20'15

9 - 12 - 18 19'30 - 21

RAMFOR, S. A.

NEUMATICOS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

Gran Via Ramón y Cajal, 17

Teléfono 25 54 43

VALENCIA

Nuevo centro de Estudios

BENIFAYO

Santa Bárbara, 14 - 2º

PREPARACION DE

Bachillerato

Cultura general

Idiomas

HORARIO DE CLASE

Mañana: de 9 a 1 - Tarde: de 3 a 7

Abierta matricula para el curso, 1965 - 66
a partir del día 26 de Agosto, de 4 a 6 tarde

Apertura de curso el 4 de Octubre

Esmerada preparación y formación cívico-cultural

¡ATENCION!

Vicente Mari

Les invita a visitar su nuevo Establecimiento

Donde encontrará un extensísimo surtido de

DROGUERIA Y PERFUMERIA

La mejor CAL para pintar

¡Señora! no deje de visitarnos, aquí encontrará los mejores

Barnices - Pinturas - Detergentes etc. como también en

Colonias - Lacas - Extractos - Cremas etc.

El mejor surtido en materiales para pintores

Droguería y Perfumería

Vicente Mari

Nueva, 26 y Angel, 1

Teléfono 76

BENIFAYO



ESCUELA AUTOMOVILISTA

BENIFAYO

S. José de Calazanz, 2 (frente Grupo Escolar)

CONDUCTORES DE CAMIONES, TURISMOS Y MOTOCICLETAS:

El Decreto de 20 de Mayo de 1965, ORDENA el CANJE de todos los CARNETS DE CONDUCIR por los nuevos modelos ajustados al anexo 9 del Convenio Internacional de Circulación.

Solicite el Canje de su CARNET en

Escuela Automovilista "BENIFAYO" y ahorrará tiempo y dinero

LICENCIAS para VELOMOTORES: Rapidez y economía

Transportes Generales

"EL PELAO"

VIAJES DIARIOS MERCADO ABASTOS VALENCIA

Encargos: Gran Vía Norte - Letra I - 4^a. puerta

BENIFAYO

ESTABLECIMIENTOS

“La Palma”

Ofrece a toda la familia que crece

Westinghouse



en su gama de Frigoríficos y Televisores

y además las marcas de gran prestigio como

Frigoríficos Zanussi - Odag - Edesa - Holbur

Televisores Anglo - Kolster - Lavis



UN GRAN SURTIDO EN

Ferretería y Artículos Regalo

Plaza Caudillo

-

Teléfono 208

Este programa ha sido impreso y confeccionado

en

imprenta y papelería

josé machí

Trabajos de Litografía y Tipografía

Mayor, 36 - Teléfonos 3 y 224

B E N I F A Y O

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia

Fundada el 12 de Mayo de 1.878



La constante dedicación de la Caja de Ahorros hacia los Agricultores, ha dado como resultado que éstos proclamen su preferencia por ella.

600.000 imponentes han confiado a este Establecimiento sus ahorros por más de 8.200 millones de pesetas

PROXIMAMENTE:

“ 41.º DIA UNIVERSAL DEL AHORRO ”

**4.000 premios con un total de
TRES MILLONES Y MEDIO de pesetas.**

(Solicite folleto informativo)

Verifique en nuestras Sucursales el cambio de su moneda extranjera.

FRUTOS SANOS

MARTINEZ
LUDEÑA

fumigaciones Espolvoreos

Pulverizaciones

C. Nueva, 53
Almacén: G. Moscardó, 17 } Tel. 145 BENIFAYO